

国内图式理论研究综述

康立新

(河南科技大学, 河南 洛阳 471003)

摘要:采用定性研究与定量研究相结合的方法,对30年来国内图式理论研究的现状做了一个较为全面的评述。主要从以下3个方面进行了梳理:(1)图式理论研究的发展阶段;(2)图式理论研究的现状;(3)国内图式理论研究的趋势。在此基础上,分析了目前国内图式理论研究领域存在的不足和今后的研究方向。

关键词:图式理论;国内;综述

中图分类号:H0

文献标识码:A

文章编号:1007-905X(2011)04-0180-03

自从20世纪七八十年代以来,国外图式理论逐渐发展为一种成熟的理论,引起了国内哲学、心理学、认知科学和外语教学等学科领域的广泛关注。本文拟根据中国期刊网(CNKI)核心期刊上的发文量,对国内30年(1980—2010年)来图式理论研究的研究发展阶段、现状及其研究趋势等做一个较为全面的述评,以期对未来国内图式理论的研究有所帮助。

一、图式与图式理论

早在1781年,“图式”概念由哲学家Kant首先提出,他认为图式就是纯粹先验想象力的产物或者说是学习者以往习得的知识的结构^[1]。随之,不同的学者从各自不同的研究背景运用不同的研究方法对图式进行了研究。

根究西方哲学家的一般理解,图式就是用来组织、描述和解释我们经验的概念网络和命题网络。认知心理学家认为,人们在认知过程中通过对同一类客体或活动的基本结构的信息进行抽象概括,在大脑中形成的框图便是图式^[2];心理学家认为图式是储存于人们记忆之中的由各种信息和经验组成的认知结构;Piaget、Rumelhart等人认为图式由表示概念要素的若干变量所组成,是一种知识框架及分类系统^[3];语言学家Carroll把图式看做是语义记忆的一种结构^[4]。

尽管不同的学科领域对图式有不同的表述,但有一点达成了共识:图式首先是一种结构。

1932年,心理学家Bartlett在其《记忆》一书中首次提出了图式理论。他认为图式是对先前反应或经验的一种积极组织,是储存在学习者大脑中的一种信息对新信息起作用的过程及学习者知识库吸收新信息的过程^[4]。20世纪80年代,Rumelhart又进一步发展并完善了这一理论,把图式理

论解释为以等级层次形式存储于长时记忆中的一组“相互作用的知识结构”或“构成认识能力的建筑砌块”。即图式理论就是系统深入地探讨长时记忆在理解过程中的作用的一种理论模式^[1]。

从图式到图式理论的演变和发展这200多年的历史过程,凝聚了哲学家、心理学家、人工智能专家等诸多学者专家的心血。

二、国内图式理论研究的发展阶段

纵观国内研究内容,其发展大致可分为三个阶段:

第一阶段(1980—1990年),理论介绍阶段。这一阶段发文量不多,研究内容主要是对图式的介绍和解读,涉及的主要的学科领域为哲学。

第二阶段(1991—2000年),理论介绍与应用并存阶段。人们除了对理论继续引进和介绍外,已意识到图式理论的应用问题,开始把图式理论应用到阅读、翻译等领域,但研究方法主要是思辨性的,涉及的学科领域已从哲学扩展到了心理学、认知科学和外语教学领域。

第三阶段(2001—2010年),理论应用阶段。这一阶段图式理论研究的发文量急剧增加,并且图式理论的研究逐渐从理论介绍走向理论的应用,尤其是在外语教学领域的应用,且研究方法趋于严谨。

三、国内图式理论研究的现状

自20世纪80年代以来,经过30年的发展研究,国内关于图式理论的研究已经取得了比较丰硕的成果。

(一)图式理论在哲学领域

图式理论起源于哲学,自20世纪80年代传入中国后,哲学领域首先给予了关注。纵观图式理论在哲学领域的研

收稿日期:2011-04-10

作者简介:康立新(1971—),女,河南巩义人,河南科技大学副教授,硕士生导师。

究(主要集中于1980—2000年),主要是对“图式”和“图式理论”本身的介绍、解读及对图式意义的论述,其中主要包括康德的图式说和皮亚杰的图式理论。康德的图式说是其《纯粹理性批判》一书中十分重要的理论。温纯如等研究者对康德的图式学说进行了介绍和述评,并指出其学说的重要价值和意义^[5];石向实等对图式概念进行了阐释,介绍了皮亚杰的图式理论,并指出了其图式理论的贡献和缺陷^[6]。当然,这期间也出现了不仅仅局限于理论本身的研究,如袁晖就把马克思主义认识论与皮亚杰的图式学说结合起来进行对比研究^[7]。

总的来说,图式理论在哲学领域的研究主要是理论的介绍、解读与评论。

(二)图式理论在心理学领域

心理学中的“图式”最早始于20世纪二三十年代心理学对记忆的研究。英国心理学家Bartlett发现:人的记忆能够把各种信息和经验组织成认知结构,形成常规图式,储存于人们的记忆之中,新的经验可通过与其对比而被理解^[4]。国内关于图式在心理学领域的研究不多,关于记忆的研究更少。目前大多数研究都是采用问卷调查等定量研究法或实验法对心理学方面的一些问题进行探讨或检验。吴念阳等通过实证法探讨了时、空概念的关系,并且证实时间表征具有空间方向性,并为“抽象思维以感知—动觉经验为基础”这一论点提供了心理学证据^[8];唐雪风等基于实证研究提出基于概念图式的心理表征是解决问题的最佳表征形式^[9]。图式理论在心理学领域的研究,尽管数量少,但研究方法严谨。

(三)图式理论在认知科学领域

自20世纪60年代以来,图式理论的解释作用已为认知学界广泛地接受。自90年代,国内的图式理论研究开始涉及认知科学领域,就目前研究来看,主要是在图式理论的指导下,解释与认知存在紧密联系的语言习得过程,如对听力、阅读或翻译的认知策略、认知途径、认知模式、认知表征等的探讨和分析,但更多的研究集中于对阅读理解过程的研究。如李平以图式在阅读中的具体作用为基础,探讨了读者认知结构中图式的确立和完善的过程^[10]等。

(四)图式理论在外语教学领域

自21世纪以来,图式理论被广泛地应用于外语教学领域,涉及了阅读、听力、翻译、写作等方方面面。

1.图式理论在阅读理解中的应用

20世纪70年代后期,随着计算机、控制论和信息论的应用,图式理论也受到影响。Anderson和Pearson称之后的图式理论为现代图式理论。现代图式理论出现后,被广泛用于研究阅读理解等心理过程^[11]。

国内图式理论首先被应用于外语的阅读教学中。正如张法科、王顺玲所述,图式理论应用于外语阅读教学,标志着阅读理论发展的新阶段^[12];鲁忠义、王哲以实验的方法说明英语议论文图式训练能提高学习者的阅读理解水平^[13];马俊波探讨了图式理论与ESP阅读网络课件结合的可行性^[14]。这些研究都说明图式理论在阅读理解中有着极其重

要的作用,它不仅促进了读者对语篇的理解,而且也提高了学习者阅读理解的效率。但我们知道阅读理解是一个复杂的认知过程,任何单一的理论是无法解决的。如果在语篇理解的过程中过分强调图式的作用,可能会适得其反。另外,目前的研究主要应用于静态的语篇理解,而对动态的话语理解研究,如对电影对白、娱乐节目、小品相声等的研究还很少见。

2.图式理论在听力理解中的应用

自2004年教育部《大学英语课程教学要求》颁布以来,培养学生听的能力在外语教学中日益受到重视,关于听力策略培养的研究更是层出不穷,把图式理论应用于听力理解研究,正是人们提高学习者听力能力的积极探索。

目前,图式理论应用于听力理解的研究主要表现在三个方面:(1)图式理论在听力教学中的应用。周相利从认知心理学的角度探讨了图式理论在英语听力教学中的应用,并将图式理论运用于外语听力教学中,指出丰富学生的认知图式有利于提高学生的英语听力理解能力^[15]。(2)图式对英语听力理解的影响。陆国君等通过实验对比的方法,检验了结构图式对听力理解产生的影响^[16]。当然其中也出现了不同的声音,如杨萍和邓礼红通过实证研究发现图式知识有时会对听力理解产生负面影响^[17]。(3)图式理论对听力策略的影响。李文英用实验的方法,运用图式理论对历年的全国大学英语四、六级考试的听力材料进行分析,指出不同水平的学生采用的听力策略也不同^[18]。

听力理解是一个复杂的认知心理过程。在听力教学中,图式有着其他理论不可比拟的作用,教师不仅要帮助学生对所听到的话语材料进行解码,还要去激活他们头脑中已有的图式,并引导学生积极建构新的认知图式,真正提高学习者的听力理解水平。但笔者认为,目前有关图式理论与听力理解关系,尤其是图式在听力理解中的应用研究还不够深入。另外,由于图式理论和听力的密切关系,它不仅可以用于听力教学中,也可以用于英语新闻和英文电影的理解,目前这方面的研究还比较欠缺。

3.图式理论在翻译中的应用

目前已有的把图式理论应用于翻译中的研究还不算多,主要集中于知识图式、认知图式在翻译理论与实践的运用与作用方面。

翻译包括笔译与口译。要做好翻译工作,必须具备专业知识和非专业知识。王立弟运用图式理论说明知识图式对于翻译尤其是口译过程中的源语理解、信息记忆与提取等非专业知识的作用^[19]。

目前,认知图式在翻译领域已引起了足够的重视。刘明东将图式理论运用于翻译研究之中,认为图式翻译的过程包括源语图式解码和目的语图式再编码,提出翻译即图式翻译的翻译观^[20];杨培根认为认知图式在翻译研究中具有广泛的应用前景和价值,从认知图式中的内容图式、语法图式和形式图式三种图式出发,探讨了科技翻译中的忠实与变通的问题^[21]。

图式理论应用于翻译的研究虽然不多,但文章的质量

很高,主要刊登在《中国翻译》、《中国科技翻译》、《外语教学与研究》等重要的核心期刊上。

4.图式理论与语料库语言学的结合

徐曼菲、何安平发表了《图式理论、语料库语言学与外语教学》一文,将图式理论与语料库语言学结合起来^[22]。

图式理论与语料库语言学的结合具有重大意义。图式理论为语料库在外语教学中的应用提供了理论基础,促使外语教学理念的改革和学习模式的转变;图式理论促使我们建立小型的语料库,为外语学习者提供大量真实的相关语料,为认知图式的建构、扩展和重构提供良好的语言环境,促使学习者形成相关图式,为提高学习效率、改善外语知识提供坚实的基础。另外,图式理论与语料库语言学的融合,使语料库从传统的词语研究转向图式的研究,拓展了语料库研究领域,使得图式理论的应用更加广泛。

四、国内图式理论研究的趋势

国内图式理论研究的现状,主要呈现以下两个趋势。

(一)在外语教学领域的应用范围不断扩大

图式理论在外语教学领域的应用从最初的阅读理解,逐渐扩展到听力、翻译、写作、语用学、词汇习得、文学理论和语料库语言学等领域,不一而足。

图式理论在外语教学中的广泛应用,确实给我们的外语教学增添了新活力,带来了新思路和新方法,为提高学习者的语言能力提供了理论依据。但我们一定要认识到语言习得,尤其是外语学习,是一个复杂的过程,它要受到环境的、社会的和个人的等诸多因素的影响,没有哪个单一的理论可以解决所有的问题。另外,该领域的研究广度在不断增加,而研究深度远远不够。我们目前普遍接受的图式包括语言图式、内容图式和形式图式,但已有的研究主要涉及内容图式,而对语言图式和形式图式并没有给予足够的重视。

(二)研究的学科领域减少

国内图式理论应用到外语教学领域,尤其是阅读理解方面的研究成果无疑是丰硕的,这些研究成果对我国外语教学中的阅读、听力、翻译、写作等都会有重要启示。但同时我们也发现国外的研究者把图式理论应用于文化语言学、认知人类学和认知语言学等不同的学科领域,显现其研究领域的广阔性,而我国最早涉及图式研究的哲学领域已基本无人问津,并且心理学领域的研究也在减少,研究越来越集中于外语教学领域。

30年来,在图式理论研究方面,我们确实取得了一些成果,但我们应该清醒地认识到图式在当今的意义主要在认识论方面。如果我们能在前人研究的基础上,深入探讨图式问题,并把它应用到更广泛领域,深化认识论问题的研究,将会具有更重要的意义。同时,在研究方法的严谨性、研究内容的全面性、应用学科的多样化方面仍须努力。

参考文献:

[1]雷晓东.概念流利与图式理论[J].山西师大学报(社会科学

版),2010,(11):150—152.

[2]彭开明,杜成,徐建英.认知图式理论在翻译建构中意义及其具体运用[J].南昌大学学报(社会科学版),2006,(5):121—124.

[3]曹南燕.认知学习理论[M].郑州:河南教育出版社,1991.

[4]Bartlett, F.C.Remembering[M]. Cambridge, England: Cambridge University Press,1932.

[5]温纯如.康德图式说[J].哲学研究,1997,(7):27—34.

[6]石向实.论皮亚杰的图式理论[J].内蒙古社会科学,1994,(3):11—16.

[7]袁晖.马克思主义认识论与皮亚杰图式学说[J].现代哲学,1987,(2):21—25.

[8]吴念阳,徐凝婷,张琰.空间图式加工促进方向性时间表述的理解[J].心理科学,2007,(4):853—856.

[9]唐雪峰.代数图式相似性对样例迁移中原理通达的影响[J].心理科学,2004,27(5):1052—1055.

[10]李平.浅析认知图式在阅读理解中的应用[J].解放军外国语学院学报,1997,(5):46—51.

[11]张必隐.阅读心理学[M].北京:北京师范大学出版社,1992.

[12]张法科,王顺玲.图式理论在EFL阅读教学中的应用研究——以《综合教程》教学为例[J].外语界,2010,(2):87—94.

[13]鲁忠义,王哲.英语议论文图式训练对阅读理解水平影响的实验研究[J].外语教学与研究,2003,(6):431—437.

[14]马俊波.案例教学和图式理论在ESP阅读网络课件中的综合运用[J].外语电化教学,2005,(1):18—22.

[15]周相利.图式理论在听力教学中的应用[J].外语与外语教学,2002,(10):24—26.

[16]陆国君,等.语篇结构图式与语调范式对英语听力理解的影响[J].外语教学与研究,2007,(2):117—122.

[17]杨萍,邓礼红.图式理论在听力教学中的应用局限——一次基于实验的探讨[J].中国外语,2007,(3):49—53.

[18]李文英.试论图式理论对大学英语听力教学的启示——一项基于图式理论的实证研究[J].外国语言文学,2005,(3):178—181.

[19]王立弟.翻译中的知识图式[J].中国翻译,2001,(2):19—24.

[20]刘明东,刘宽平.图式翻译漫谈[J].外语教学,2004,(7):50—52.

[21]杨根培.从认知图式看科技翻译的忠实与变通[J].四川外语学院学报,2005,(3):178—181.

[22]徐曼菲,何安平.图式理论、语料库语言学与外语教学[J].解放军外国语学院学报,2004,(6):45—59.

责任编辑 宋淑芳

(E-mail:hnskssf@163.com)